

ANNA PETRÍKOVÁ, NÁBOŽENSKÝ DISKURZ. REČOVÉ STRATÉGIE A TAKTIKY V HOMÍLIÁCH, Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2019, 231 s.

Anna Petríková, *Religious Discourse. Strategies and Tactics of Utterance Used in Homilies*

Дискурс как понятие, известное в широко понимаемых современных гуманитарных науках, требует, по мнению многих исследователей, постоянного определения, поскольку в разных областях науки к нему относятся по-разному. В самой лингвистике, и этот дискурс будет здесь обсуждаться, разный подход является результатом разных традиций в разных лингвистических областях. Автор представленной монографии опирается в основном на обширную литературу по данной теме в русскоязычной области, но она также обращается к лингвистике дискурса во французской традиции – Мишеля Фуко и Освальда Дюкро, в англосаксонской – Теун А. ван Дейка, а также к немногочисленной в этой области словацкой лингвистике.

Анна Петрикова, доцент Института русской филологии Прешовского университета, в качестве автора и редактора посвятила ряд работ стилистике, в том числе религиозному дискурсу. *Náboženský diskurz (Религиозный дискурс)*, как и более ранняя монография о проповедях, рассматривает

проповеди как жанр религиозного дискурса на очень широком фоне: на лингвистическом, культурном, социологическом и религиозном уровнях.

В первой главе (*Diskurz v súčasnej lingvistike*) дискурс рассматривается на фоне других языковых проявлений и прежде всего сопоставляется с текстом. Некоторые исследователи (например, ван Дейк) отождествляют эти понятия, а Автор противопоставляет их, ссылаясь на некоторые работы русских лингвистов, в первую очередь Формановской и Борисовой, и, изучив позиции многих исследователей по этому вопросу, формулирует для своего анализа следующее понимание пары дискурс – текст: „[...] дискурс – это познавательный процесс, связанный с лингвистической деятельностью, а текст является результатом этого процесса и имеет определённую фиксированную форму. Дискурс – это процесс коммуникации, а текст – продукт этого процесса” (с. 23). В главе также обсуждается социальное понимание дискурса – с учётом ролей, отношений и социальной идентичности его участников – и представляются различные типы дискурсов. Здесь у Автора был выбор из множества классификаций, основанных на различных критериях и происходящих из разных исследовательских традиций. Анна Петрикова сосредоточила внимание на русском (т.е. реализованном в русском языке и в русском культурном контексте) и словацком (с теми же параметрами) религиозном дискурсе в институциональной сфере, которая, в отличие от личной сферы, характеризуется более высокой степенью ритуализма в коммуникативном процессе. В рамках религиозного дискурса можно говорить о жанрах, в которых Бог рассматривается как автор (Священное Писание, части Святой Мессы, таинства) или епископы и духовенство вместо него (энциклики, церковные документы, проповеди). В качестве предмета своего исследования Петрикова выбрала русские православные проповеди и греко-католические проповеди на словацком языке. В общей сложности она провела прагмалингвистический и когнитивно-лингвистический анализ 200 текстов на русском и словацком языках, доступных в ранее опубликованных сборниках проповедей и поучений.

Во второй главе (*Inštitucionálny diskurz*) религиозный дискурс рассматривается на фоне исследований других типов дискурса, таких как научный, политический, юридический, военный и многих других. Автор определяет его как „собирательный термин для вербальных и невербальных процессов создания сообщений, связанных с актом религиозного об-

щения” (с. 35). Родственные термины, используемые, например, в русской литературе, – это христианский дискурс, относящийся к определённым конфессиям – православный, католический, протестантский и т.д. Предполагается, что конфессиональный дискурс имеет свои специфические структурно-семантические и коммуникативно-прагматические свойства, направленные на достижение конкретных целей. Таким образом, в обсуждаемой монографии рассматривается православный и греко-католический дискурсы, а представляющими их институтами являются Православная Церковь и Греко-католическая Церковь. Возникающие в рамках каждого из религиозных дискурсов сообщения представляют собой форму встречи Бога с человеком и человека с Богом. Модели такого общения схожи, Петрикова приводит примеры некоторых из них, одни указывают на непосредственный контакт Бог – человек, другие вводят посредника, которым может быть пророк (передающий человеку волю Бога) или святой, а также Святая Богородица, с помощью которой человек обращается к Богу.

Институциональная форма религиозного дискурса реализуется как ритуальный акт, что иллюстрируется приведёнными Автором несколькими примерами, и является инструментом коммуникативного взаимодействия – здесь интересно сопоставление адресатных фраз, обращённых к высшим и низшим представителям обеих церквей. Адресаты религиозных сообщений – верующие, которые, как вытекает из анализа, не являются однородной группой. В монографии обсуждается несколько исследований по этой теме (в том числе *Психология религии* Станислава Кучковского), каждое из которых указывает на градацию религиозной приверженности от её высокого уровня до религиозного безразличия, что является обычным явлением, в то время как отдельные сообщества различаются количеством выделенных групп. Конфессиональный институциональный дискурс также рассматривается как область знаков, в том числе важных для религии знаков-артефактов (храмы и их части – купола, колокольня, алтарь, иконостас, облачения и другие литургические предметы). Далее обсуждаются функции религиозного дискурса, система ценностей, концепция конфессионального общения, категории времени и пространства. Все эти детерминанты религиозного дискурса иллюстрируются цитатами из священных текстов – Священного Писания, молитв и проповедей, которые будут предметом анализа в дальнейшей части монографии.

В третьей главе (Rečové pôsobenie ako produktívny druh rečovej činnosti v náboženskej komunikácii) подробно обсуждаются стратегии и тактика, используемые авторами-духовными при создании эффективных религиозных посланий, адресованных верующим. Интерпретативной основой является теория речевого акта, описывающая способы языкового воздействия, ведущие к запланированной отправителем активности реципиента. Автор также вводит в анализ элементы когнитивной семантики. Используемые в религиозном дискурсе (здесь в проповедях) стратегии и тактика применяются как вербальные, так и невербальные средства.

Как одну из самых важных, Петрикова анализирует стратегию самоидентификации, основанную на дихотомии „мы” – „они”, „свой” – „чужой”, дающей верующим ощущение принадлежности к религиозной группе. В православном дискурсе используется тактика критики и предупреждения, а священник ссылается на догматическое учение о последних истинах (смерть, ад, конец света), тогда как в греко-католическом дискурсе больше внимания уделяется настоящему, построению отношений человека с Богом и его духовному развитию. В свою очередь, аргументативная стратегия состоит в том, чтобы убедить получателя и сослаться на его умственные способности и иерархию ценностей, для этой цели используется тактика обращения к авторитетным источникам и текстам Евангелия, а также используется тактика *argumentum ad exemplum*, введение в проповеди оживляющих их так называемых „примеров из жизни” (дающих верующим возможность сопоставить их с собственным опытом), а также известных событий, анекдотов, сказок и притчей. Последняя из представленных стратегий – это объяснительная стратегия, определяемая целью, с которой читается проповедь, – объяснение верующим сущности религиозного учения и вытекающих из веры моральных принципов. Это достигается с помощью тактики категоризации понятий, то есть определения, чтобы приблизить их слушателям. Автор напомнила и проиллюстрировала фрагментами проповеди три понятия: *Евхаристия*, *ангел* и *святой*, а также указала различия в понимании их православными и греко-католиками. В свою очередь, тактика категоризации изображений основана на использовании одной из риторических фигур, то есть метафоры. В священных текстах, особенно в Священном Писании, много метафор, но не каждый священник умеет использовать их в своих проповедях. Последняя тактика – аксиологическая ориентация, она позволяет

верующим познакомиться с системой религиозных ценностей, напоминая им об их значении в жизни человека.

Монография Анны Петриковой – очень грамотное описание религиозного дискурса, его разносторонний обзор. Подбор аналитического материала довольно необычен, но сравнение православных проповедей (на русском языке) и греко-католических проповедей (на словацком языке) выявило сходство, а также и различия между этими конфессиями, вытекающие из разной культурной, исторической и догматической почвы.

*MARIA PAPIERZ**

Пер. *Maria Giej*

* Uniwersytet Jagielloński w Krakowie, Polska, maria.papierz@gmail.com

